

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no.: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 436504 (4) Date 28.03.19		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date 24.07.2	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Departement		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
	550002598605 20.03.19		Wörner Mathias					
(19) Shipment Method	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing	(22) Marks		(23) Total Weight kg		(24)	
Schweitzer, L udwigsburg		look below			gross 414		net 363	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14249		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2943219911 835735 Container Batch number	Ausgleichskegelrad 32/3214-TBA-520877 201049 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung 180223286 5009169576 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 3840 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 30/03/19 Firma:	3840	Pi				
			120	Pi				
Date	(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Name/No.								

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SENERGIA AZKOTIA S.L.U.
 C/ Suroaga 5/B, 48100 Azkoitia (Bizkaia)
 TLF: 94511223 FAX: 94511222
 www.azkoitia.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGSNO.: 115321/0840	AUFTRAGSNO.: 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGENNO.: 201049
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 19.11.2018

PRODUKT IM AUFTRAG				
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL				
EXPEDITIONS DATEN	ZUSTELLUNG: 0080650610	GEWICHT (KG): 4.952	BÜNDEL: 2	BARREN: 166

NORMEN UND VORSCHRIFTEN				
EN 10084 - APRIL 2008; EN 10204 : 2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014				
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015				

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280		
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320		
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,013	0,030	0,760	1,520	0,297	0,004	0,005
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb
Min.		0,020								
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500
Rep.	0,170	0,025	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000150	0,0013	0,0081	0,00100
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2<=2,0000; 3,0864										

HÄRTBARKEITSPROBE					
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm
Min.			40,0		33,0
Max.			48,0		37,0
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEF1664 2ED/06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)					
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)					
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664					

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm/VOLKSWAGEN PV 1070-.12.2010); Typ / Methode(K); K(O): K3 11

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN
Härte (<= 260HB2,5): 224/226HB2,5

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm(1) (ISO 6433 ED2012); Norm(2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße: Austenitisch 7
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4 kA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm, verformungsgrad : 64,46

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).
 Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegi

ng und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEG

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Páris

UNTERSCHRIFT:

DATUM: 12.02.2019

Seite 1 von 2



RICHT

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR AZKOITA ESTABLECIMIENTOS S.L.U.
C/ 20017993 S/N. 48119 Azkoitia (Bizkaia)
Tf. 942015112 FAX 942015111
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMEH	PROZESSNUMMER: 2031726
AUFTRAGSNO.: 115321/0840	AUFTRAGSNO.: 308255-8
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGENNO.: 201049
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 19.11.2018

Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

zu WE: 8241 27

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

UNTERSCHRIFT:

DATUM: 12.02.2019

Seite 2 von 2



RICHT

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. **91001505**

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

5) Beladestelle

8) Sendungsnummer **199152**

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. **700461**

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle **14249**

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum **28.03.19**

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr.-

I. + F. Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D 71634 Ludwigsburg 113

Telefon **07141 245-115 /** Telefax

13) Bordero-/Ladelliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
FCA

16) Eintreff-Datum **2.04.19**

17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.

436504

19) Anzahl

1

20) Packmitteltyp

FP-Euro-Po

21) SF

22) Inhalt

Ausgleichskegelrad

23) Lademittel-
gewicht kg

51

24) Bruttogewicht
kg

414

25)

26)

Summe

1

Rauminhalt cdm/Lademeter

0,5

Summen

51

414

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

unfrei

32) Warenwert für SLVS

5.178

33) Transportversicherung vom Spediteur

zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 MAR 2019

**"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"**

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

36) Auftrags-Nr. Kunde

38) Transportmittel-Nr.

39) LKW-Code

-1

40) Versandart **LKW Spediteur**

37) Kontierung

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/
Warenempfänger
Empfangsbestätigung
des Warenempfängers





Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-003303 vom 28.03.2019



19-003303

Ludwigsburg, 28.03.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.04.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 28.03.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichernr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	436504	1	COLLI	Getriebeteile	414	
Summe: Total		1,00 COLLI		414,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-003303 empfangen am 30.03.2019 Réception des marchandises le 30.03.2019 KUEHNHOFER S.p.A. MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini 70026 MODUGNO 30 MAR 2019 Unterstützung der Spedition verifica su qualità e quantità				
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604